

Листопад «Щичи-го-сан» - праздник «Сім-п'ять-три»

11月15日は七五三です。

七五三とは、子どもの年齢を省略して表しています。子どもが健康に育ったことの報告をするため、神社にお参りに行く日です。男の子は5歳、女の子は3・7歳の11月15日に神社にお参りをします。現在では、この日に限らず、両親の仕事の都合などで数日前に行く人も増えています。

どうしてこの年齢の子どもたちが神社におまいりに行くのでしょうか？

昔は子どもの死亡率が高かったので、7歳までの子どもはまだこの世に命が定着していないと考えられていました。7歳を過ぎて、健康に成長したということを祝ったのが起源だといわれています。また、この日は特別な日なので女の子は「着物」を、そして男の子は「羽織袴」を着ます。

15 листопада свято "Шичи-го-сан"

"Шичи-го-сан"- ця назва скорочене визначення віку дітей. Цього дня сім'ї відвідують синтоїстський храм, щоб повідомити Бога про те, що дитина виросла здоровою.

Хлопчиків, які досягли 5 років, і дівчаток, які досягли 3 і 7 років, батьки 15 листопада ведуть до синтоїстського храму на поклоніння. В даний час свято не обмежується тільки цим одним днем, оскільки у зв'язку з обставинами роботи батьків або інших причин багато сімей відвідують храм на кілька днів уперед.

Чому ж дітей у цьому віці ведуть у святині на поклоніння?

У давнину дитяча смертність була високою, і тому вважалось, що дитина, якій не виповнилось 7 років, ще не прижилася на цьому світі. Вважається, що початок цього свята покляло відзначення благополучного досягнення дитиною семирічного віку. Також, оскільки цей день особливий, дівчаток одягають у кімоно, а хлопчиків у хаорі та хакама.

ちとせあめ
千歳飴

«Чітосе-аме» - льодяник 1000 річчя



ちとせあめ ちとせ せんねん いみ
千歳飴の千歳は千年という意味です。

しちごさん ちとせあめ た いわ ちとせあめ ほそ なが あめ こうはく いろ
七五三では、千歳飴を食べて祝います。千歳飴は細く長い飴で、紅白の色で

ちやくしよく ちとせあめ つる かめ ながい どうぶつ え えが
着色されています。千歳飴は鶴や亀などの長生きする動物の絵が描かれた

ふくろ はい おや こ ちようじゆ ねが こ か
袋に入っています。親が子どもたちに長寿の願いを込めて買います。

Слово "чітосе", з назви льодяника "Чітосе-аме", означає 1000 років. Цим льодяником діти ласують у свято "Шичи-го-сан". "Чітосе-аме"- це тонкий і довгий льодяник червоного та білого кольору. Льодяники продаються в пакетиках із зображенням тварин-довгожителів, таких як журавлі та черепахи. Батьки купують та дарують їх дітям, з побажанням довголіття.